

関西日仏学館
技術者一短時間有期契約社員 (パートタイム) 募集
L'Institut français du Japon - Kansai

recrute

un(e) régisseur(euse) / technicien(ne) polyvalent(e) – CDD à temps partiel

職種名 :

技術者

Intitulé du poste travail :

Régisseur(euse)/technicien(ne)-polyvalent(e).

主な業務内容 :

関西支部事務局長の監督のもと、及び技術サポート主任者と連携し、フルタイムの 20 時間～25 時間に相当する業務の一環として、建物や設備の保守・技術維持、イベントの後方支援（機器の取り扱い、保管、運搬）業務を担う。

Mission principale :

Sous l'autorité hiérarchique du secrétaire général de l'antenne du Kansai, et en lien avec le technicien maintenance et supports, l'agent assure la régie technique et logistique des événements de l'antenne et participe à la maintenance et à l'entretien technique des bâtiments et des équipements, tel que décrit ci-après, dans le cadre d'un service correspondant à 20h/25h par semaine

業務詳細 :

主に京都の拠点に常駐し、定期的に関西の拠点に向かう必要があります。事務局長や各部門長（文化、講座、広報など）と連絡を取りながら、技術サポート主任者と連携して自分の仕事をまとめ、各部門の活動状況や要望に応じてスケジュールを決めます。週末または夜間に勤務することが定期的に要求されます。主な仕事は以下の通りです。

- **イベント時の後方支援**

- 学館のイベント（「オフサイト」イベントを含む）において、音響、照明、電気設備に関して、技術サポート主任者の指示に従い扱う。
- パートナー企業のイベントへの技術・物流支援（イベント実施前及び実施当日）。
- 技術サポート主任者のアシスタントとして、アンスティチュのイベントに関する宣伝（スポンサー、パートナー企業、一般の方向け）のための音声と動画撮影及びフィルムの編集を行う。

- **建物や設備のメンテナンス。**

- 京都と大阪にある支店の家具や設備の定期的な修理。
- 外部サービス業者の業務の立ち会い。

- **備品（情報機器、オーディオ、翻訳機器など）の準備、保管、メンテナンス。**

- スケジュールに従って、あらゆるイベントのための施設の準備 ; 設備や機器の取り扱い。
- 各イベントの終了後の機材の整理整頓 : 定期的な片付け。
- コンピュータ機器の設置やメンテナンスの手伝い。
- ハードウェアの故障や不具合の報告。
- 機器の在庫管理。

Description des missions :

Principalement présent physiquement sur le site de Kyoto, il est amené à se déplacer régulièrement sur le site d'Osaka. Il organise ses tâches en lien avec le technicien maintenance et supports et définit son planning en fonction de l'activité et des demandes des services, en lien avec le Secrétaire général et les responsables de services (service culturel, service des cours, communication, ...). Il est régulièrement amené à travailler le week-end ou en soirée. Ses missions principales sont :

- **Régie technique et soutien logistique lors des événements**
 - En lien avec le technicien maintenance et supports, il assure la régie technique en matière de sonorisation, mise en lumière et d'installations électriques lors des événements de l'Institut (y compris "hors les murs") ;
 - En lien avec le pôle culturel, il participe au montage et au décrochage des expositions et à l'installation de l'ensemble des événements culturels ;
 - Accompagnement technique et logistique des partenaires et clients lors de leurs événements (avant et pendant l'exécution des projets).
 - Il travaille avec le technicien maintenance et supports lors de la prise de son et d'images, ainsi que le montage de films en vue de la communication sur les projets menés par les pôles (vis à vis des sponsors, des partenaires, du public).

- **Participation à l'entretien technique des bâtiments et des équipements**
 - Réparations courantes du mobilier et des matériels de l'antenne, à Kyôto et à Ôsaka, en fonction des besoins identifiés ;
 - Accompagnement (sur le terrain) des prestataires extérieurs dans le cadre de leurs interventions
 -

- **Préparation, rangement et entretien du matériel (informatique, audiovisuel, de traduction, ...)**
 - Préparation des locaux dans le cadre de l'ensemble des activités en fonction du planning : manutention du mobilier et du matériel ;
 - Tenue en ordre des équipements : rangement régulier et après chaque événement ;
 - Aide à l'installation et maintenance du matériel informatique
 - Signalement de tout dysfonctionnement ou panne matérielle.
 - Réalisation de l'inventaire physique du matériel

必要な能力・知識 :

- 厳格さと管理・運営能力。
- 各種技術作業（軽微な保守・修理）に興味がある方。
- 体力に自信のある方（会場設営のための設備の移動など、...）
- 活発な方で、自発的および迅速に仕事のできる方。
- チームで働く事ができ、コミュニケーション能力の高い方。
- 時間に柔軟に対応出来る方。

Qualités personnelles :

- Rigueur et sens de l'organisation
- Intérêt pour les travaux techniques divers (petite maintenance et petites réparations)
- Attrait pour les travaux physiques (manutention, logistique des espaces, ...)
- Dynamisme et réactivité
- Aptitude au travail en équipe
- Disponibilité

望ましい能力・知識 :

- 初心者可。
- 日本語の能力。
- 英語またはフランス語の知識があれば尚可。

Profil souhaité :

- Débutant accepté
- Japonais (niveau JLPT N1)
- Une connaissance du français ou de l'anglais sera appréciée

採用条件 :

- 1年更新の契約
- 業務量:週 20 時間～25 程度 (経験による)
- 報酬:月額 10 万円～13 万 7500 円 (経験による)
- 週末または夜間に勤務することがある
- 通勤費支給
- 勤務地: 〒606-8301 京都市左京区吉田泉殿町 8 / 大阪への定期出張
- 学館に特化した作業に関する研修は技術サポート主任者が行います。

Condition de recrutement :

- CDD d'un an renouvelable (contrat local), pouvoir justifier d'un statut administratif en règle au Japon (l'institut ne fait pas de démarche pour les Visas).
- Volume de travail : 20 ou 25 heures par semaine (à déterminer selon le profil de la personne retenue)
- Rémunération : 100,000 yens brut à 137,500 par mois (selon profil)
- Travail ponctuel le week-end ou en soirée
- Transport : prise en charge du forfait mensuel
- Lieu de travail : Kyoto 8, Izumidono-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8301 / Déplacements régulier sur le site d'Osaka
- Une formation sur les outils de travail propres à l'Institut français du Kansai sera assurée par le responsable technique des bâtiments et des équipements.

必要書類:

- 日本語の履歴書 (可能であれば英語またはフランス語)。
- 履歴書に記載されている卒業証書の写し。
- 場合によっては、推薦状。

Dossier de candidature :

Le dossier de candidature comprendra :

- un curriculum vitae en japonais (si possible en anglais ou en français) ;
- une copie des diplômes cités dans le CV ;
- éventuellement, des lettres de recommandation.

応募書類を **令和 5 年 8 月 31 日まで**に,下記のメールアドレスに送信してください。

pierre.genre@institutfrancais.jp (Cc : shinya.sato@institutfrancais.jp)

件名 : 「Candidature REGISSEUR/TECHNICIEN/KYOTO」

応募締切 : 2023 年 8 月 31 日

業務開始日 : 2023 年 9 月 16 日

審査が終わり次第、応募された方全員にご連絡致します。

Date limite pour candidater : **31 août 2023**

Prise de poste : si possible le **16 septembre 2023**

Merci de faire parvenir votre dossier de candidature par courrier électronique à l'adresse suivante : pierre.genre@institutfrancais.jp (Cc : shinya.sato@institutfrancais.jp) en indiquant « Candidature REGISSEUR/TECHNICIEN/KYOTO » en objet.

Toutes les personnes qui auront déposé leur candidature seront contactées à l'issue de la décision de recrutement.